

JAPON, CHINA, FILIPINAS EN LA COLECCION
'JESUITAS, TOMOS' DE LA REAL ACADEMIA
DE LA HISTORIA, MADRID (*Continuación*) *

Tomo 86

f. 220 Grabado del mártir Carlo Spínola S.J.

1 f. en fol., papel europeo; 1v vac. Sin lugar ni fecha de impresión

f. 221 Grabado. Planta de la cárcel del P. Spínola S.J. y sus compañeros.

Sin lugar ni fecha de impresión. 1 f. en fol., papel europeo, 1v vac.
f. 543-544 RELACIÓN / DE LOS MÁRTYRES / QUE HA AVIDO EN IAPÓN /
DESDE EL AÑO DE MIL SEISCIENTOS Y VEINTE / y seis, hasta el año de
vei[n]te y ocho, en particular de seis dellos de la Reli- / giõ de
S. Domingo, dos Sacerdotes Españoles, y quatro Legos Iapones, /
sin otros muchos, y familias enteras, q̄ son por todos mil ciêto y
treinta / y seis, / collegida de algunas q̄ hã enviado de allá a estas
Islas Philipi- / nas algunos Religiosos de diferentes Ordenes. Que
envía la Pro- / vincia de nuestra Señora del Rosario de Philipinas,
al muy / R. P. Provincial, y Religiosos de la Provincia de España. /
*Compuesta por el Padre Frai Diego Aduarte, Prior del Convento
de nuestro Padre / Sancto Domingo de Manila. /*

§ Impresa en Sevilla, con licêcia del señor Provisor, y del señor
Alcalde / Dõ Alõso de Bolaños, por Luys Estupiñán en la calle de
las Palmas. / Año de mil seiscientos y treinta y dos. /

Al final (2v): § La segunda parte de esta Relación saldrá des-
pués muy copiosa.

2 ff. en fol., papel europeo.

* Cfr. BOLETÍN DE LA A.E.O., 1975, pp. 193-216.

f. 545-546v SEGUNDA / RELACIÓN DE / LOS MIL CIENTO Y TREINTA / Y SEIS MÁRTYRES QUE HA AVIDO EN IAPÓN, / desde el año de mil seiscientos y veinte y seis, hasta el año de veí[n]te y / ocho. Que envía la Provincia de N. S. del Rosario de Philipinas, / al muy R. P. Provincial, y Religiosos de la Provincia de España. / *Compuesta por el Padre Frai Diego Aduarte Prior del Convento de nuestro Padre / Sancto Domingo de Manila.*

§ Impresa en Sevilla, con licéncia del señor Provisor, y del señor Alcalde / Dō Alōso de Bolaños, por Luys Estupiñán en la calle de las Palmas. / Año de mil seiscientas y treinta y dos. /

2 ff. en fol., papel europeo. Impreso.

Al final (2v): LAVS DEO.

ff. 604v-604 "Traslado de una carta del P.^o Gerónimo de Angelis de la Comp.^a. de Jesús del viaje que hizo [en] el Japón, desde el reyno de Masomuni por la parte del Oriente, hasta el reyno de Yezo".

Siguen otras noticias del Japón: Martirios; destrucción de las iglesias que quedaban en pie en Nagasaqui. Muerte de Omuradono. Muerte de [Murayanza Antonio] Tōan etc.

1 f. en fol., papel filipino; sin fecha ni firma; en castellano.

Tomo 87

n.º 37 "VERISSIMA / RELACIÓN EN / QUE SE DA QVENTA DE EL ESTADO / en que están las guerras en las Philipinas, y los Reynos de el / Iapón, cōtra los Olandeses. Y los famosos hechos / de don Fernando de Silva, Sargento mayor, / con la gran vitoria q̄ tuvieron los Españo- / les, degollando quatrocientos / Olandeses. Año de / 1626".

Entre otras cosas, cuenta el viaje de Don Fernando de Silva con 200 Españoles a Macao, y de allá a Siam. Lucha contra los Japoneses que allí residían. Los Holandeses, desde su Factoría, avisaron a otros circunvecinos: "Témese algún mal suceso, porque el Navio [de los Españoles] no puede salir por la barra sin descargar la ropa".

Véase tomo 84, n.º 11.

Trata también de la persecución del Japón. Además: "Dizese, que sin duda mandará el Emperador del Japón arrasar a Nanga-zaki, echando y desterrando a todos los Europeos...".

"IMPRESA CON LICENCIA DE / el señor Don Luys Remírez de Arellano, Teniente / Mayor de Sevilla. / EN SEVILLA, POR IVAN DE / Cabrera, frontero del Correo Mayor. / Año 1626".

2 ff. en fol., papel europeo.

n.º 48 “Nuevas de la Provincia de Filipinas deste año de 1621”.

Firma: “Alonso Romano”. “Comunique V. R. ésta al Hermano Juan de Alcázar”. Parece que la firma y estotras palabras sean autógrafas del autor.

Contiene muchas noticias del Japón [Persecución en Ōshū, y en Nagasaki. — Navíos de los Holandeses en el Japón].

Comienza: “Por las cartas del Japón que hemos reseuido este Henero de 621”.

5 ff. en fol., papel Filipino; 5v vac. [después: “5 foxas”].

n.º 51 “Relação summaria das nouas que vierão do Iapão, China, Cochín- / china, India, & Ethiopia este anno de 622, tiradas de algũas / cartas de pessoas dignas de crédito”.

Empieça con el Japón [persecución y martirios; navíos de Holandeses, etc.].

“EM LISBOA. / Com todas as licenças necessarias. Por Giraldo da Vinha. Anno de 1622”. /

Las licencias están indicadas después del texto.

2 ff. en fol., papel europeo. No hay firma ni fecha; impresa.

n.º 75 “SONETO / AL ORNATO DE / NVNCIO APOSTÓLICO, Y / ENCENDIDO AFECTO
CON QVE SAN FRANCIS- / co Xauier salió en la solemne procesión
general que se hizo en Baeça, en / la celebridad de la Canonización
de San Ignacio, y San Fran- / cisco. Compuesto por Alonso de
Bonilla / Poeta insigne. /

“Va de cándida plata coronado
por ser casto Xauier, honor deamātes,
Por la inuencible Fe lleva diamantes,
Por el intenso amor viste morado.

Con esses de oro, y perlas va adornado,
Pues hizo perlas netas y brillantes
Por caridad que es oro, â mil triūfantes
Almas, que esclauas fuerō del pecado.

Anillos en las manos, cruz al pecho,
Lleua, porque por cruz fue el alma esposa
Del que es de gloria sēpiterno abismo.

En Dios se va anegando, y linze hecho
Pide socorro â Dios, mas como posa
Dios ē su pecho, se asse de Dios mismo”.

1 fol., papel europeo, sin lugar ni fecha de impresión; 1v vac. Impreso.

Tomo 91

- n.º 28 MEMORIAL AL REY / nuestro señor, cerca de la propagación / de nuestra santa Fe. / POR / El padre Nicolás Trigaucio, Religioso de la Compa- / ñía de Iesvs, Procurador de / la China. / Impreso. — 10 ff. (10-10v en blanco). Sin lugar ni fecha de impresión. Sobre el titulo un grabado: las armas de la Compañía de Jesús.
Papel europeo.

Tomo 94

- n.º 21 “CARTA NUEVA- / MENTE EMBIADA A LOS PADRES DE LA / Compañía de Iesús, en que da cuenta de los grandes martirios q̄ en / el Iapón an padecido muchos padres de muchas Religio- / nes. Y las grandes novelas y revolución que ay / en aquellas Provincias”.
“Por ser mucha la materia q̄ aquí no cabe, se queda imprimiendo segunda parte”.
f. 2v: “CON LICENCIA del señor Teniente don Luys Ramírez de Arellano. / En Sevilla por Iuan de Cabrera, año de 1625”.
2 ff. en fol., papel europeo, impreso.

Tomo 98

- n.º 22 Véase el tomo 84, n.º 40A. — Aquí solamente se hallan las dos hojas de la Adición que describimos en el tomo 84; pero en estos dos folios está la Adición completa, de forma que se concluye ser *otra* impresión.

Tomo 99

- n.º 3 Breves Annales, con cartas etc. de la Provincia de Andalucía, año de 1637 (ff. 16-56 de este volumen).
f. 18: “Este P^e. fue en quien Dios obró el milagro estupendo en Nápoles por intercesión de S. Francisco Xavier”.
“Carta del P^e. Marcelo Francisco Mastrilli. — No camino”. — Adviértase que esta carta la dió el P^e. Marcelo en mano propia en Goa al dicho capitán Ant^o. Telles de Silva, con aviso que no la abriese hasta que las naos fuessen hechas a la vela”.
Sigue la carta que lleva la fecha: Goa, 16 de março de 1636 años.
“Esta carta se embió de Málaga a Granada y de allí vino al P^e. Pedro de Vinaga, Prepósito de la Casa Professa de la Comp^a. de Jesús de Sevilla, oy Domingo, 18 de Enero de 637. Y por ser

verdad, que está fielmente sacada, lo firmo in dicho dia. Rafael Pereyra. /

f. 20: "M^d, y março 24 de 637. Milagro de S. Francisco Xavier".

Sigue una muy breve relación, firmada por "P^e. Juan Camacho de la Comp^a. de Jesús".

f. 20v "Milagro de S. Francisco Xavier".

En Sevilla, en una monja del convento de "Madre de Dios".

1 f. en fol.

- n.º 13 (f. 230) "Milagro que foi N. S. servido obrar por intercessão do glorioso P. S. Fr^{co}. de Xavier em huma religiosa do mosteiro de N. Senhora da Purificação da Ordem de S. Bento de Muimenta da Beira, por nome Maria da Encarnação, em 10 de Março de 1637".

Al margen: "Este milagro está impreso al fin del tomo, más difuso [?] y con otro que obró el Santo".

2 ff. en 4.º, manuscrito, en portugués. Texto 1-1v, 2-2v vac.

- n.º 19 "Breve Relação da vida & illustre Martyrio do P^e. Sebastiam Vieira da Comp^a. de Jesv em Japão aos 6 de Junho 1634".

1 f. en fol., en portugués, sin firma ni fecha. Texto de 1 hasta 1v.

- n.º 19A (f. 232) "Milagro que Dios nuestro Señor fue servido obrar por intercesión del glorioso P^e. S. Fran^{co}. Xavier en una religiosa del monasterio de Nuestra Señora de la Purificación de la Orden de S. Benito de Muimenta da Veira, por nombre Maria de la Incarnación, en el Obispado de Lamego, en el Reyno de Portugal, en 10 de Março de 1637 años".

Es traducción de la relación portuguesa n.º 18.

- n.º 19B (ff. 232-232v) "Breve relación de la vida y illustre martirio del P^e. Sebastián de Viera, de la Comp^a. de Jesús, en Japón, a 6 de Junio de 1634".

Es una traducción de la relación portuguesa anterior, n.º 19.

n.º 19A-B. 1 f. en fol., en castellano.

- n.º 53 (ff. 594-595v) "RELACIÓN DE VN PRODIGIOSO MILAGRO / que el Apóstol de Oriente, San Francisco Xavier, hizo con una Religiosa de / el Convento de nuestra Señora de la Purificación de la villa de Muy-menta / en Portugal, a los diez de Março del año de 1637". /

"Autenticado, y aprobado en la forma que lo manda el Concilio Trid. por el Illustríssimo se- / ñor Don Miguel de Portugal, Obispo de Lamego, del Consejo de su Magestad".

“En Muymenta a 27 de Septiembre de 637. El Convento de Moymenta”. / CON LICENCIA. / Impressa en Coimbra por Diego Gómez Loureyro, Im- / pressor de la Vniversidad. Año 1637. / 2 ff. en fol., impreso.

- n.º 60 FESTVM / SANCTI FRANCISCI / XAVERII, CONFESSORIS. / SOCIETATIS IESV SVB RITV / duplici perpetuõ celebrandum in Dioecesi His- / palensi die secundo Decembris, ex conces- / sione SS. D.N.D. Vrba- / ni / Papa VIII. (f. 666).

MISSA (Es la Misa del Santo, y su Oficio).
1 f. en fol. Impreso.

Tomo 101

- n.º 1 Crónica de la Provincia de Andalucía, 1643.

f. 5-5v Nuevas de Macan y Malaca. Cerco de Malaca por los Olandezes. Socorro de la ciudad de Macan. P. Fr^{co}. Cebrían. P. Ant. Cardim.

- n.º 4 “Breve relación de la toma de Malaca por el Olandés” (96-97v). P^e. Rafael Pereira.

f. 97-97v Nuevas de Zeilán y China, Tunquin y Cochinchina. De Zebú:

“El P^e. Francisco Márquez, nacido en Nangazaqui, hijo de un Portugués honrado y de una nieta del celebrado Rey de Bungo D. Francisco, vino a ordenarse a esta ciudad de Zebú. Trúxome cartas de un Padre que lee Theologia en Macao, a quien yo conocí en Manila, y él me las traduxo en Castellano. Vinieron también con él a ordenarse otros 16 Clérigos, vezinos de Macan, los más dellos fidalgos y doctos, que confirman lo mismo. Estos an recibido aquí cartas de Macan, en que les dicen que están muy prevenidos contra el Olandés, y que los Chinos les an dado licencia para que se acaben de cercar y ofrecido los bastimentos y otros socorros”.
2 ff. en fol., papel filipino; ff. 96-97.

- [n.º 4a] § Treslado de huma carta que o P^e. M^{el}. Dias Junior escreveo de Fokien ao P^e. Vizitador de Japão e China.

f. 1v “De Hinhoa, 20 de Janeiro de 638”. “Até aquí o P^e. M^{el}. Dias Junior”.

En fol., papel oriental, en portugués; copia.

Sigue: Treslado de outra do P^e. Julio Aleni p.^a. o mesmo P. Vi- zitador (1v-2v).

“de Ciuencheu, as 16 de Feuereyro de 638”. “Até aquí a Carta do P^e. Ju[lio Aleni]”.

En fol., el mismo papel oriental, en portugués; copia.

§ Treslado do Despacho que o Doutor Cem tao ly, G^{or}. de 4 Comarcas, s. Focheu, Hin hoa, Ciuencheu e Fonincheu deu ao Memorial que a Cidade de Hinhoafu lhe deu em defensa de nossa sancta Ley, e de nossa Comp^a. (f. 2v, copia).

§ Outro despacho do mesmo a[o] memorial que lhe deu sobre o mesme negócio da perseguição a Cidade de Ciuencheu. (f. 2v, copia).

§ Segue una carta con fecha de Goa, 1 de Dezembro de 1639. 4 ff. en fol., el mismo papel oriental.

Noticias de Etiopía; sin firma; al final: "Ao Patr^{ca}. de Ethiopia".

n.º 7 "Relação do glorioso Martyrio de Quatro Embaixadores Portuguezes da Cid^e. de Macao, com 57 Christiãos maes de sua companhia, diferentes nas naçoens, degolados todos pella Fe de X.^o em Nangasaqi, Cidade do Reino de Japão, a 3 de Agosto do presente anno de 1640, con todas as circunstancias de sua Embaixada e pessoas, tirada de informaçoes verdadeiras de testemunhas de Vista, e papeis autênticos, em Macao por fins de Setembro do mesmo anno".

Macao, 30 de Setembro 1640.

En fol. menor, papel oriental (ff. 110-123v).

Con muchas correcciones y adiciones; con la lista de las personas. Sin firma. F. 614.

f. 1-1v Manoel Mascarenhas al P. Rafael Pereira, Sevilla. De Córdoba, 27 Novembro de 1643.

1v Dirección y sello.

1 f. en fol., papel europeo, en portugués; original.

"Direi o que neste correio me avizão de Roma das couzas da India".

"Primeiramente me dizem que no anno de 1642 marterizarão em Japão 7: quatro da Comp^a. e tres siculares portuguezes que os acompanhauão; todos forão loguo que entrarão prezos e marterizados: os da Comp^a. erão dous Polacos, hum Portugues e hum Italiano; a todos conhesi e delles fui amigo".

Tomo 102

n.º 7 (ff. 18-21v, de este voi.) Traslado fiel y verdaderamente sacado de / una carta original del Padre Fray Pedro Bap- / tista, Comisario de los Padres Franciscanos en / Iapón, escrita a uno de su Religión. /

Al hermano Fray Marcello de Ribadeneyra, que N. S. guar / de, Predicador &. En Nangasaqi: y, en su ausencia, a / cualquiera de los Hermanos. Del Comissario. /

Impreso.—Sin lugar ni tiempo de la impresión.

4 ff. en fol., papel europeo, en castellano; 4-4v vac.

- n.º 50 (ff. 224-229) “Relación de la tierra de China, donde fueron por el año de 1575 los Religiosos frai Martín De Rada y frai Gerónjmo Marín, y, en su compañía, fueron dos soldados que se dizen Miguel de Loarca y Pedro Sarmiento, los quales fueron en compañía del Capitán Peson Omoncon, Chino, que, por mandado del Virrey de China, avía venido en busca y a sauer del cossario Limahon...”. 6 ff. en fol., papel europeo, en castellano; 6v vac. Copia; sin firma.

Tomo 104

- n.º 1 Relación de algunas cosas sucedidas en Sevilla desde el año de 1578 [1578-1615].

“1614. Miércoles, 23 de Octubre, entró en Sevilla el Embajador Japón. Llevaba 20 h^{as}, de guarda Japona, con cuchillos como archeros (ba en su compañía frei Luis Sotelo que los trujo de Japón). Desde Coria los recibieron, por ciudad, B^{me} Lopes da Mesa y D. P.º Galindo /24º/ y desde la puente, los recibió la Ciudad y asistente, entraron por la Puerta de Triana y fueron al Alcázar, donde la ciudad lo hospedó y hizo la costa lo que estubo en Sevilla, cómo vió las cosas notables en ella. Acerca destas cosas verase un papel, en portugués, del P.º Morejón, en el año de 1640 [!?] que embió el P.º Morejón.

Segue solo el número del año siguiente, “1615”, sin nada más. En total son 4 hojas en fol., papel europeo, todo de una mano, en castellano.

Tomo 108

ff. 1-2v Antonio Colazo S. J., “Procurador general en esta Corte de aquella Provincia del Japón”.

QUANDO ACABABA DE IMPRIMIR EL MEMORIAL... Con el texto de las Declaraciones del P. Fr. Pacheco S. J. y sus compañeros en Japón. (cf. Tomo 31, n.º 34 y Tomo 84, n.º 40A).

El documento de los PP. en el Japón, con fecha de 7 de Março de 1623 años, (texto castellano).—Introducción y palabras finales del P. Ant. Colazo, con fecha en Madrid, a 4 de Enero de 1628. 2 ff. en fol.; impreso, sin lugar ni año de impresión.

ff. 361-362v (impreso). Comienza: "En una carta que escribió el Padre Fray Diego de San Francisco, de la Orden de San Francisco Descalços, a nuestro muy santo padre Paulo V desde México, el año de 1618, le dize que..." Este Documento da el contenido de la carta, y cita partes de ella, describiendo la cárcel.

"Sacóle Dios desta cárcel, auiendo ydo un nauío con un presente del Rey, nuestro señor, para el Emperador del Iapón, el año de 1616. Y como era en tiempo que perseguía a los Christianos, dió mal despacho a los Embaxadores, y por ser Religiosos, y los mandó boluer en el nauío que fueron, en el qual embió hazienda un Secretario del Emperador, amigo del Padre y de los Christianos, y dixo al Emperador que conuenía sacalle de la cárcel, pues viuía tanto en ella, y conuertía allí Iapones, y embialle con los demás, en aquel nauío, a Nueva España; y assí lo hizo. Y la primera ocasión que huuo de embarcación para Iapón, bolvió allá para acabar la vida conuirtiendo almas a nue[stra santa Fe]. [Con esas palabras acaba].

Abajo, la licencia, escrita a mano, para imprimir: "27 días del mes de Septiembre [?] de mil seiscientos y XX annos".
2 ff. en fol., texto 1-2v (arriba); sin lugar de impresión.

ff. 407-408v RELACIÓN / BREVE, Y SVMARIO DEL / Edito que mandó publicar, en todo su Reyno del / Bojú, uno de los más poderosos del Iapón, el Rey / Idate Masamune, publicando la Fe de Cristo, y del / Embaxador que embía a España, en compañía del / reuerendo Padre Fray Luis Sotelo, Recoleta Fran- / cisco, que viene con embaxada del / Emperador del Japō, hijo de Seuilla, y lo que en el viage le sucedió. /

Después de esta Relación sigue:

"Copia de una carta que embió e[1] Embaxador del Iapón a la ciudad de Sevilla, dando aviso de su llegada a España, y a que, desseando su gracia, y favor".

"De la mar, a los veynte y seys de la Luna Otava (q̄ es a los treynta de Setiembre). El año décimo nono de la era Querso [!Queichō = Keichō] (que es de mil y seyscientos y catorze).

"La firma dice. Faxecura Recuremon". "El sobre escrito dize. Eu [= en] todo el mundo a la más conocida ilustre Ciudad de Seuilla".

2v "Con licencia, en Seuilla, por Alonso Rodríguez Gamarra, en la calle de la Muela. Año de 1614".

2 ff. en fol., papel europeo, en castellano.

ff. 409-410v "RELACIÓN / VERDADERA / QUE EMBIÓ EL PADRE / Fray Luys Sotelo, de la Orden de San / Francisco, a su ermano don

Diego / Cauallero de Cabrera beintiquatro / de Seuilla, en que se da cuenta del / Bautismo que se hizo a El em- / bajador Iapón.” /

“Martes, diez y siete de Febrero, a las tres de la tar- / de fue su Magestad a las descalças... [en este día el bautismo].

2 ff. en fol., papel europeo, en castellano.

2v CON LICENCIA / Impresso en Seuilla, por Diego Pérez. /

f. 504 (504v vac.) “IVDICIVM APVD SVMMVM PONTIFICĒ / ā sacrae Rotae Auditoribus latum de Mira B. Francisci Xavierij / Societatis Iesv sanctitate.” /

Sin lugar ni fecha de impresión, pero es del tiempo de Paulo V. 1 f. en fol., papel europeo, en latín; 1v vac.

Tomo 109

f. 424 “Caso Portentoso que el S^{to}. Xauier hizo, deteniendo el sol tres horas.”

1 f. en fol., papel europeo, en castellano. Solamente nueve líneas después del título; el resto del folio vacante.

Tomo 111

n.º 11 (= f. 90-91v) “Vino esta relación a mis manos, de Lisboa embiada en primero de Octubre de 1635 años”.

“Relación de los nuevos Mártires de Japón, desde 3 de Set.^o del año 632 hasta el fin de 633, y vino en 13 de Octubre de 635 a Sevilla. Vino por la India”.

Al cabo de la Relación algunas conclusiones sobre el número de los Mártires.

Termina: “En la oja seguinte esta conclusión impresa”.

2 ff. en fol., papel europeo, en castellano; 2v vac.

ff. 92-93v CATÁLOGO DE LOS RELI- / giosos de la Compañía de Jesús, que fueron / atormentados, y muertos en Iapón por la Fe de Christo, año de / 1632. y 1633. Sacado de las cartas annuas que llegaron /este año de 1635. a Lisboa, con la Naue Capi- / tana de la India Oriental. / Incisión = las armas de Lorenzo Campeggi, Nunzio en España /

Después: “Al Illustrissimo, y Reuerendissimo señor D. Lorenço Campeggi, Obispo / de Senegalla, Nuncio y Collector General de N.S.P. / Vrbano VIII. en los Reynos de España”.

Por el P. Francisco Rodríguez de la Compañía de Iesús, y su Procurador / general en Corte, de las Prouincias de la Corona de Portugal.

2 ff. en fol.

2v "Con licencia, en Madrid por Andrés de Parra. Año de 1635". El texto *no* es en todo igual a la Relación manuscrita que precede.

ff. 115-116 Al "Satis est" de San Francisco Xauier.

(Versos) Al final: Cantarena en la S.^{ta}. Igl^a de Sev^a. q.^{do} se admitió el uzo de S. Fran^{co}. Xavier.

2 ff., 15,8 × 10,8 cm.; 2v vac.

ff. 118 FESTVM / SANCTI FRANCISCI / XAVERII, CONFESSORIS / SOCIETATIS IESV SVB RITV / duplici perpetuo celebrandum in Dioecesi Hispalensi, die secunda Decembris; ex concessione SS. D.N.D. Urbani / Papae VIII.

(Missa, Officium), impreso, sin lugar de impresión; 118v vac.

ff. 119 Fiesta que el Cavildo de la S.^{ta} iglesia de Sevilla hizo, quando admitió el uzo de S. Fran^{co}. Xavier en 3 de Diz^e. de 1635 años y la escrevi como testigo de vista. Rafael Pereyra.

Esta relación se halla en el f. 119 (casi toda la página), con otras noticias.

ff. 121 44×32 cm. Manifiesto.

"Publicose en la santa iglesia de Sevilla en día de santa Catalina virgen y mártir del dicho año" (así añadido de mano).

Celebración de la fiesta de S. Franc. Xavier en la dióc. de Sevilla.

Impreso. Sin lugar de impresión.

Comienza: EL DOCTOR DIONISIO / DE MONSERRATE PROVISO, Y / VICARIO GENERAL DE ESTA SANCTA IGLESIA, Y ARZOBISPADO DE Sevilla...

n.º 25 (ff. 172-173v) Diego de Cartagena — al P. Rafael de Pereira, en Sevilla. Manila, y Agosto 2 de 1631.

f. 172v "En Japón ay muchos mártires, y, al presente, van las informaciones de los de [el año de] 28 y 29 auténticas, y conforme al rótulo de Su Santidad, selladas por la Catedral y Obispo, gobernador de este Arçobispado. Yo me hallé a la correction de las erratas, que fue por junta de las Religiones, con dos Notarios Apostólicos. y es la cosa más grandiosa que [ha] havido en la Iglesia de Dios. Dixo su dicho el P.^e. Morejón en ciento y sesenta hojas y cosas prodigiosas. Al presente es Retor de Macan, de donde vino a solo decir su dicho por orden de los señores Deán y Cavildo Conjúdicés Remisoriales Apostólicos.

Llegaron aquí dos embajadores del Rey de Arima, y otros dos por el Governador de Nangaçaqui, pero por distintas vias, a actuar las paces y trato con Japón. Respondioseles a gusto y se les agazajó mucho, recibéndolos con todo el ejército y salvas del artillería

de esta Ciudad: que es la mejor del mundo y tanta que cada tercer día se funde una pieza perpetuamente.

Con estos rezelos de que venían Japones, a cercado el Governador la ciudad con nueba varbacana y foso, de un estadio de hondo, de modo que parece inexpugnable, si no es por traición que cada día se puede temer; por quanto ay infinitos Chinos, que pasan de veinte y quatro mil los que se quentan alrededor de esta Ciudad, los quales cultiban y labran la tierra, huertas etta. Y los más son mercaderes de seda y de otros tres mil [?] ¿Son de vivísimos ingenios y con ellos alcançan los monopolios y lo[s?] hazen singulares que parece se aunan para discurrir sobre los precios de las mercaderías.

De estos tenemos un pueblo, donde los christianos no llegarán a treinta y los gentiles son más de quatrocientos, que cultiban nuestras tierras, pagan solares etta. En este / 173 / pueblo está el P°. Parrado...

2 ff. en fol., papel filipino, en castellano, autógrafo; texto 1-2v; 2v además: dirección, sello.

f. 216 (216 vac.) Andres Mendo, carta de Salamanca. Febr. 3, 1635, autogr., en castellano.

“Una circunstancia singular ha venido añadida al milagro de S. Fr^{co}. Xauier, y es que, quando el P°. Marcelo Mastriles estava hablando con el Santo, un P°, por ver lo que pasava, entró por detrás de la cama hasta llegar a la cabezera sin hallar resistencia; quiso hazer lo mismo un hermano enfermero y sintió que invisiblemente le detenían, con que no pudo entrar. Y averiguando después la causa de la diferencia, sólo se halló una que fue que el P°. avía pedido ir a las Indias, y el hermano no tratava deso”.
1 fol. en fol.; texto fol. 1; 1v en blanco; papel europeo.

ff. 218-218v Pedro Novaes. Lisboa, 17 de Jan. de 635, autogr., en portug.

“Hoje, nos chegarão cartas de Madrid com muito boas novas acerca das cousas da India. A 1.^a he, que confirmou sua Magestade a doaçam que certa pessoa, entrando na Companhia (e já está com Deus, em gloria como entendemos) fez aos P^{es}. & Irmãos do Japam, de huma fazenda muy grossa e remdosa para sustentaçam dos mesmos P^{es}. e Irmãos. A qual confirmaçam de sua Mag^{de}. temos por milagrosa, porque humanamente desconfiávamos della; e ja offereciamos a Sua Mag^{de}. seis mil cruzados para que se confirmasse en favor da Provincia do Japam. Esta grande mercé quis Elrej agora fazer aquella Província de pura liberalidade sua, pedindo lha hum Padre italiano que está em Madrid, destinado pera se embarcar este anno pera Índia e dahi a Japam. O qual Padre he muito estimado, não somente d’Elrej, N. Sor, mas da Rainha, e de toda a

Corte, por sua notavel uocaçam à Comp^a. pera a qual teve hũa vi-sam insigne do Sancto Xauier; porque estando enfermo e descon-fiado dos médicos totalmente, lhe appareco o S^{co}. e exhortou à missam do Japam, dando-lhe juntamente perfeita saude no mesmo dia, e forças como dantes, com as quaes logo se exercitou nos nossos ministérios. Do que anda hum papel impresso, e autêntico; o qual agora não tenho a mão para poder mandar a V.R. como quisera; mas por ventura que já V.R. là o tenha.

Mas da contínua perseguiçam (e cada dia maior) da Christan-dade do Japam, tivemos novas acerbíssimas, e com tudo esperamos na divina bondade que aplacará tam grande tempestade, e dará nova serenidade pera augmento daquella nova Igreja.

Da China e Conchinchina temos felices novas, quanto ao aug-mente e prosperidade da Christandade. Mas esperamos polas Naos da nossa Índia pera termos de tudas estas matérias Relações mais miudas e copiosas...".

1 f. en fol.; texto 1-1v; falta la dirección.

f. 224 "A Viceprovincia de Japam tinha neste Reino huma fazenda grossa que lhe applicou certo sacerdote rico (entrando na Comp^a. e nella morreo, averá alguns annos) e sobre esta fazenda se moverão grandes demandas e demandas, de modo que tinhamos já quasi perdidas as esperanças de aspossuir a Comp^a. E todavia agora de novo per benevolência e mercé de Sua Mag^{de}. (de potência absoluta) se confirmou na Comp^a. pera os P^{es}. de Japam, a fazenda toda".

Pedro Novais, Lisboa 24 de Feuereiro de 634.

1f., autógrafo português; texto 1-1v, sin dirección.

n.º 40 (ff. 231-232v) IESVS MARIA / CARTA DEL PADRE FR. DIEGO / de San Juan Evangelista, Prior del Conuento de la / ciudad de Manila de los Augustinos Descalços, / en las Islas Filipinas, al Padre Prior de / Zaragoza, de la misma Orden".

De San Nicolás de Manila, a diez de Agosto de 1633 años.

De V.R. hermano Fr. Diego de San Juan / Euangelista, alias Olite.

Con licencia. EN MADRID. / En la Imprenta de Francisco Mar-tínez. / Año M.DC.XXXV.

2 ff en fol., papel europeo, impresso.

Después de un primer paso sobre Mártires O.S.A. en Filipinas, todo lo restante es de los Mártires del Japón, 1631 y 1632, y de las fiestas en Manila, quando llegó la noticia de la muerte gloriosa de ellos.

ff. 383-385v Pedro Novais, carta de Lisboa, 29 de Fbro de 1635; autógr. portug., sin dirección.

“A Nao grande que digo chegou aqui esta somana traz as Annuas do Japam e da China...

Depois que se lerem as Annuas de Japam e China, avisarej a Vossa R.

Somente sabemos agora por esta Nao que chegou, ser morto o Bispo de Japam Dom Diogo Valente”...

De Japam sabemos de certo, em general, que forão martyrizados 24 da nossa Comp^a. entre Portugueses, Italianos e naturales de Japam; e andão buscando outros Nossos para a mesma glória de martyrio. De modo que já no Japam não ficão de presente de nossa Companhia mais que 8 até dez. Mas temos novas que o Emperador do Japam, cruel perseguidor de nossa santa Fee, he morto; e que do [que] succedeo, há esperanças melhores pera bem e augmento da S^{ta}. Fee. Alguns outros Religiosos das Religiões de San Bento [!] de sam Domingos e de San Francisco padecerão tambem glorioso martyrio em os mesmos tempos e lugares do Japam, e com o mesmo género de martyrio”.

2 ff. en fol., papel europeo; texto 1-2.

ff. 435-435v Pedro Novais al P. Rafael Pereira en Sevilla. De la fiesta que hará la Catedral de Sevilla en honor de S. Fr^{co}. Xauier.

Da la capilla “sumptuosissima” que se está fabricando en Lisboa en honor del Santo.

ff. 453-454v Juan Chacón al P. Rafael Pereira. Valladolid, 1 Dic. 1635, sobre la fiesta de S. Franc. Xauier en Sevilla.

Autógrafo español.

Texto 1-2; 2v dirección, sello.

Tomo 112

f. 109-109v Impreso.

De Consistorio Semipublico celebrato in Palatio Apostolico apud S. Petrum Romae, die 16 Fbr. 1622 de Canonizatione BB Isidori Agricolae de Matritio, Ignatii Loyolae, Fundatoris Soc. Jesu et Francisci Xaverii e dicta Societate.

Decretum est, Canonizationem die 12 Martii 1622 faciendam”.

Sin lugar ni fecha de impresión.

n.º 43 (ff. 116-117v) Impreso.

“Relação summária das novas que vierão do Japão, China, Cochinchina / china, India, & Ethiópia este anno de 622. tiradas de algũas / cartas de personnas dignas de credito”.

2 ff. en fol., en portugués; texto 1-2v = ff. 116-117; deinde:

f. 117v Censura, Imprimi potest et Imprimatur. Tassa.

"EM LISBOA. / Com todas as licenças necessarias. Por Giraldo da Vinha. Anno 1622".

n.º 55[A] ff. 204-211v "Relación de lo sucedido en las Islas Philipinas y otras prouincias y reinos circunvecinos, desde el Julio de 1618 hasta el presente de 1619".

f. 204 "De la India Oriental".

f. 204 "De la Gran China".

ff. 204v-206 "Memorial que dieron los mandarines de Paquin al Rey de la China, el año de 1618, quando entraron los Tártaros en aquel Reino".

f. 206 "De la Cochinchina".

f. 206 "Del Japón".

f. 207v "De Mindanao".

f. 207v "De las Malucas".

f. 208v-210v "Destas Islas Philipinas".

f. 210v "Fecha en Manila a 12 de Julio de 1619 ãs".

f. 210v "Fecha en Manila a 12 de Julio de 1619 ãs".

f. 210v "Fecha en Manila a 12 de Julio de 1619 ãs".

Sin firma.

8 ff. en fol., papel europeo, en castellano; 211-211v vac.

[B] ff. 212-227v

ff. 212-213v De los Reynos del Japón, desde 1618 hasta 1619. (Es igual, sustancialmente, que lo de arriba, ff. 206-207v).

ff. 213-216 Desde el Año 619 hasta 620.

(Es sustancialmente lo mismo que en la Annua de abajo, ff. 229v-232v; pero falta en ella lo que sigue, 216-216v).

ff. 216-216v "Traslado de una del P^e. Gerónimo de Angelis, de la Comp^a. de Jesús, de su viaje en el Japón, desde el Reyno Masomune, por parte del Oriente, hasta el Reyno de Jezo".

ff. 217-222v De la Gran China, desde 618 hasta 619.

(Sólo parcialmente coincide con lo anterior, ff. 204v-206).

[Aquí hay varias cosas que arriba no se hallan. Además añade aquí también: "De una Misión a la Provincia de Honân" 221-222v].

f. 222v Desde 619 hasta 620 [China].

f. 223 De la Cochinchina. Corresponde en gran parte a lo anterior, f. 206.

f. 223-223v Del Maluco de 1618 hasta 619. Corresponde en gran parte a lo anterior, ff. 207-208v.

f. 224 Desde el año 619 hasta 620. Cf. abajo ff. 232v-233. Muchas naves extranjeras: francesas (factoría de Macazar), inglesas, holandesas, portuguesas.

ff. 224-225v De las Islas Filipinas. Desde 618 hasta 619. Una nao de japoneses; naos holandesas que vinieron del Japón. Mucho sobre varias naos en Filipinas.

ff. 225v-227v Desde 619 hasta 620.

16 ffe. en fol., papel europeo, en castellano; sin firma ni fecha.

[C] ff. 228-236v f. 228 "Relación de lo sucedido en las Islas Philipinas y otras Prouincias y Reynos comarcanos desde el mes de Julio de 1619 asta de 1620". — Véase T84 rr. 8-9. —

ff. 228-229v De la Gran China.

ff. 229-232v De los Reinos de Japón.

Persecución. Mártires en Miyaco. El P. Francisco Vieira, Visitador, sus enfermedades, razones para volver a Macao. Se embarcó en Nagasaki a los 26 de Octubre de 1619. Murió en Macao, la víspera de la Navidad. Su sucesor, el P. Gerónimo Rodrigues. Carta del P. Carlos Espinola, de la cárcel de Omura (5 de marzo de 1619).

f. 228 Tiene esta nota, que parece autógrafa: "Comunique V. R^a. ésta al H^o. J^o. de Alensar. Alonso Romans.

ff. 228-236v.

f. 232 "Un clérigo Japón que estuvo en Roma y España y aora apostata: Este suele decir que estando él en Madrid, supo que ciertos religiosos persuadian al Rey que conquistasse el Japón, lo qual que dissuadieron nuestros Padres; y añade que, aunque es Verdad que nuestra religión es la verdadera, pero el intento nuestro es por este medio amassar las cossas p^a. conquistar al Japón. Con ésta y otras mentiras ha hecho este apóstata grandíssimo daño en la Christiandad".

f. 232 "Están los Gouernadores y Señores de Japón tan persuadidos desto que dijeron que una de las más principales raçones de conservar a los Holandeses en Japón, era para mayor seguridad suya y para que nos diessen en qué entender; y aún han puesto en plática si podrían conquistar las Filipinas para no tener los Españoles tan vecinos. Por otra parte, se dize que se trata en Japón de hechar de aquellos Reynos todos los de Europa; Españoles, Holandeses, Portugueses y Ingleses, lo qual, si se executa, no será posible quedar ninguno de nuestros Padres allá, pues aora se conservan encubiertos entre los de Europa, y en sus trajes, digo de

Castellanos y Portugueses, lo qual no se podrá hazer si los echan de Japón”.

Los Holandeses en Hirado, f. 232-232v.

f. 232v-233 “De las Islas de Maluco”.

f. 233 “De la India Oriental”.

ff. 233-236 “Destas Yslas Filipinas”. Fiesta de la Inmaculada. Varios acontecimientos. Temblores de tierra.

Manila, y Junio 14 de 1620. Sin firma.

f. 236v la dirección: al P^e. Joan de Ledesma de la Comp^a. de Jesús, etc. México.

f. 236v también otra dirección: Al P^e. Alonso de Escobar, etc. 9 ff. en fol., papel filipino, en castellano.

[D] ff. 237-252v.

f. 237 “IHS Relación para el P^e. [Antonio Mora(is?) = nombre y apellido *del*.] Juan de Villa Nueva, de la Compañía de Jesús”.

f. 237v vac.

ff. 238-242v “Relación de algunas cosas que acontecieron en la China, del Año 1618 hasta el de 620”.

ff. 241-242v “De una Misión que se hizo a la Prouincia de Honán”.

ff. 242v-246 “De los Reynos del Japón, desde 618 hasta 619”.

ff. 246-246v “De Cochinchina”.

ff. 246v-247 “Del Maluco, de 1618 hasta 619”.

ff. 247-247v “Desde el año 619 hasta 620”.

ff. 247-248v “De las Islas Filipinas, desde 618 hasta 619”.

ff. 248v-251 “Desde 619 hasta 620”.

ff. 251-252v “Memorial que dieron los Mandarines de Pachín al Rey de la China: sobre la entrada de los Tártaros en aquel Reyno”.

16 ff. en fol., papel europeo; sin firma ni fecha.

[E] ff. 264v-253 (¡están al revés!).

f. 253 sólo (al revés): “Al Padre Esteuan de Peralta, de la Comp^a. de Jhs.”.

f. 253v, 254 vac.

f. 264v “J.M.J. Relazión de algunas cosas notables que han acontecido en las Islas Filipinas, y otras Prouincias y Reynos circunvecinos, desde el año de 1618 hasta el año de 1620”.

f. 264v “De la India Oriental”.

ff. 264-263 "De los Reynos del Japón, desde 1618 hasta 1619".

ff. 263-260v "Desde el año de 1619 hasta 1620".

ff. 260v-260 "De la Cochinchina".

ff. 260-256v "De la Gran China y de las cosas notables que en ella acontecieron, desde el año de 1618 hasta 1620".

ff. 257-256v "Memorial que dieron los Mandarines de Panquin al Rey de la China, en el año de 1618, quando entraron los Tártaros en aquel Reyno".

ff. 256v-254v "De las Filipinas, desde el año de 1619 hasta 1620".

ff. 254, 253v vac. — 253 la dirección, como queda dicho.

12 ff. en fol., papel europeo, en castellano; sin firma ni fecha.

[F] ff. 265-268v.

ff. 265-265v "Testimonios bien y fielmente traducido[s] de lengua Portugueça en Romance castellano de unas letras patentes que embió a esta ciudad de Manila el Sr. Don Fray Christóbal de Lisboa. Arçobispo de Goa y Primado de la India Oriental".

Goa, 13 de Abril de 1619 años.

Christoforus Archiepiscopus Primas.

[Sobre la visión de la Cruz de Buena-vista. (= Cruz dos milagros)].

ff. 265v-266 "R^{on}. de algunas cosas que acontecieron el año de 1618, por los Padres de la Compañía de Jhs que están en la misma China, escriptas a otros Padres de la Compañía de Jesús de Philipinas".

Sin firma, sin fecha.

ff. 266-266v "Traslado de una carta del P^e. Gerónimo de Angeles, de la Comp^a. de Jesús, del Viaje que hizo en el Japón desde el Reyno de Maçamune por la parte del Oriente, hasta el Reyno de Yezu".

Maçumay, año de 1618.

Sin firma, sin fecha.

ff. 266v-267 "De una Misión que hizo el P. Nicolás Longobardo con el H^o. Ju^o. Fr., ambos de la Comp^a. de Jesús, de la Prou^a. de Paquin a la de Honan, a descubrir unos Christianos que dizen de la Cruz".

Sin firma, sin fecha.

f. 268 vac.

f. 268v la dirección: "Al P^e. Juan de Ledesma de la Comp^a. de Jesús, etc. Tres pliegos. México".

Y otra, al revés: Al P^e. Alonso de Escobar.

4 ff. en fol., papel filipino, en castellano; sin firmas.

ff. 269-269v vac.; papel europeo, en blanco.

- [G] ff. 270-270v "Relación de algunas cosas notables que han acontecido en las Islas Philippinas, y otras provincias y Reynos circunvezinos del Oriente, desde el 618 hasta 620".

Es solamente la primera página de la Relación, 264v-253.

"De la India Oriental", 270-270v.

1 f. en fol., papel europeo, en castellano; sin firma, sin fecha.

- [H] ff. 271-272v "Relación del successo que tubieron las Naos de Nueva España para Filipinas, este año de 1620".

f. 271, al margen, nota autógrafa: "Communique V.R^a. éstas a los Amigos y a ...? ... del P^e. Pangua. Alonso Romans". Autógrafo.

f. 272v fecha: Manila y Julio 22 de 1620. Sin firma.

2 ff. en fol., papel filipino: sin firma.

Sigue un añadido, sin firma. Al margen del f. 272v nota: "Al P^e. Al.^o. de Escobar".

f. 273 vac.

f. 273v "Al P^e. Juan de Açaola".

Sigue una hoja en blanco.

Tomo 113

ff. 32-32v "Memoria de los santos Mártires que murieron en Nangasaqui, desde el mes de Set^e. de 632 hasta 22 de Octubre de 633, gobernando el 2.^o año Onemo-dono, y, el siguiente año, Mataçamon dono" [Takenaka Uneme-no-shō; Soga Matazayemon].

2 ff. en fol., papel europeo, en castellano; copia sevillana; sin firma ni fecha.

f. 33 "Treslado de una carta que escribió de Japón un Español, llamado Alv^o. Muñoz, a un capitán desta Ciudad de Manila, escrita en Nangasaqui, en Março de 1634, y llegó en Agosto de 1636".

Nangasaqui y Março de 634.

Martyrios. / Seb Vieira / P. Fr. Luis de S. Francisco / Christ. Ferreira fue a la Corte para hablar con el Emperador.

1 f. en fol., papel europeo; sin firma.

f. 48 "Estupendo Milagro que hizo S. Francisco Xauier en la India, como lo contó el P^e. Gerónimo Lobo, de la Comp^a. de Jesús, des-

terrado de Etiopía, que vino a Sevilla y lo contou, 22 de Noviembre de 1636 años, en este Colegio" (Mozambique, Temporal en que se halla la Nao Nra. Sra. de Belem).

"Este milagro contó el P. Gerónimo Lobo da Comp^a. de Jesús, oy sábado 22 de Nov^e. de 1636, estando en este Colegio de S. Hermenegildo de Sev^a... y yo que lo vi, firma de mi nombre. Rafael Pereyra".

1 f., papel europeo; 1v otras cosas.

f. 112-119v "Relación en que se da cuenta de la jornada que hizo el P^e. Antonio de Andrade, de la Compañía de Jesús, Superior de la Misión de Mogor, a los Reinos de Tibet, el año de 1629, partiendo por Marque [Março?] Noviembre 1629. Ant^o. de Andrada".

8 ff. en fol., papel filipino, en castellano; parece copia hecha en Manila.

ff. 487-489v "Relación de las cosas dignas de memoria que en Manila se han avido de los Reynos de China, Japón, Maluco y otras partes este año de 1634".

f. 487 "De la China".

f. 487-487v "De Maluco".

ff. 487-489v "Del Japón".

f. 487v "Un junco ha venido del Japón que ha traido las cartas en que venían las nuebas de los martirios que abajo diré".

f. 487v Ay allá [en el Japón] 4 navíos Olandeses y que están esperando un gran socorro de Olanda para ir contra una isla de la China, en comp^a. de los Japones, en la qual están los riquísimos sepulchros de los Reyes de la China. Es innumerable la suma de oro y plata ai en estos entierros, y assí no me espanto que mueba a los Olandeses a acometer tal empresa".

"Memoria de los Mártires que murieron en Nangasaqui, desde el mes de Setiembre de 1632 hasta 22 de Octubre de 1633, gobernando, el segundo año, Unemondono y, el tercero, Mataçamon-dono = El principio de esta Relación ya fue el año pasado".

Al final: "De Manila escriben que nuestros Mártires son diziocho. Por esta Relación no parecen tantos; puede ser que aya habido alguna falta en trasladarla. También me escriben que quedaban 6 de la Comp^a. presos. — Fran^{co}. Pérez".

Sin firma, sin fecha.

3 ff. en fol., papel filipino, en castellano. Sin dirección.

ff. 592-593 Pedro Novais. Lisboa 6, de Dezembro de 636. Las nuevas del Japón todavía no han llegado, se están esperando.

Autógrafo.

2 ff. en fol., papel europeo, en portugués.

f. 604 "Relación de cómo se cortó el brazo de S. Fran^{co}. Xauier y las circunstancias que ubo tan milagrosas en ello".

ff. 604-604v "Caso singular del S^{io}. Xauier con el P^e. Marcelo ("post dies decem exspecto vos videre Chochin"). "Rafael Pereyra".

1 f. en fol., papel europeo, en castellano.

Tomo 114

n.º 6 (f. 41) Andrés Mendo al P^e. Rafael Pereira, de la Comp^a. de Jesús, en Sevilla.

Salamanca y Nov^e. 22, 631. Autógrafo.

1 f. en fol.; 1v dirección y "medio real".

"Llegaron a este Collegio algunas estampitas del S^{io}. P^e. Baltasar de Torres, Mártyr de la Comp^a., primo hermano del P^e. Ant^o. de Torres. Cúpome una, y no me pareciendo buena, pedí otra al dicho Padre, y ambas juntas van ay, que, por ser de un mártiyr de la Comp^a., he tomado atrevimiento de embiarlas, porque no aurán llegado allá".

f. 46 Pero Novais, Lisboa, 5 de Dezembro de 631.

Autógrafo.

1 f. en fol., falta la dirección.

f. 46v = 1v "Hontem nos fez na Capella dos Irmãos o P^e. R^o. de Ça huma grave exhortação das virtudes heróicas de nosso S^{io}. P^e. Fr^{co}. Xauier. Foi pera nos todos de grande consolaçam assi pola matéria della (porque por *nosso* particular, este grande Apóstolo da Índia Oriental), como polo bom espíritu e talento, com que o Padre falou; e na conversaçam religiosa, nos tem a todos muy edificados o mesmo Padre".

f. 242 Milagro de San Fr^{co}. en la mar.

Juan Chacón, Valladolid, Agosto 7 de 1631, al P. Raphael Pereira, en Sevilla.

Autógrafo.

"Y con no faltar un quarto de hora de sol, éste se detubo tres horas, lo que vastó para pasar los vajios con seguro de conservar los navios".

ff. 252-253v (253-253v vac.) Pedro Nouais Lisboa, 21 de Agosto de 1632, parece al P. Rafael Pereira, Sevilla.

Autógrafo.

"Algumas cartas sam vindas da Naveta que veyo da Índia... As cartas dizem algumas Novas...".

1) En la India, el Gran Mogor atacó Baçaim y Damam, que no podían resistir; pero la peste en su ejército lo obligó a volver a su país.

2) El P. Visitador Andrés Palmeiro entró en la China, hasta la misma ciudad de Pekín, visitando toda la China. Su relación, cuando será impresa, Novais no se olvidará de la embiar.

3) El P. Sebastião Vieira ha ya vuelto a Macao, con sus compañeros.

4) En el Japón hay bonança. El Rey es de índole buena. Un ministro del Rey, bautizado, pero apóstata, que estava para morir, publicó que la verdadera Ley de la salvación estava perseguida en el Japón; la cual era la Ley de los Christianos. Este Ministro todavía no había muerto, cuando se escribieron las cartas, mas aora ya debe estar sepultado.

2 ff. en fol., papel europeo, en portugués; texto 1-1v, 2 vac., 2v vac. ff. 283-283v Pedro Novais, Lisboa, 9 de 8^{vo}. de 1632, parece al P. Rafael Pereira, en Sevilla.

Autógrafa.

La Naveta que vino de la India, está todavía en la Isla Terceira; por eso faltan aún las Relaciones de la India y del Japón.

ff. 370-371v Andres Mendo, Salamanca, Ag^o. 21 de 1633. Parece, al P. Rafael Pereira.

Autógrafa.

1) "Aquí han escrito de Madrid que lá el Olandés cojió la flota que venía de la China a la India".

2) "Ay va el sermón del S^{to}. Baltasar de Torres, pero el P^e. Ant^o. de Torres, luego que lo prediqué, me lo pidió, y se le di, y aora me lo ha prestado, y así V.R. ha de perdonar, y en teniéndolo allá 8 días, bolverse".

[ff. 396-397v Catalogus Procuratorum Congr. Romae 1622].

ff. 398-399v Relación del estado de la Christiandad del Japón los años de 629, 30 y 31 hasta Mayo de 632, sacada de algunas cartas escritas a los P^{es}. de la Comp^a. de Jesús de las ciudades de Macán y Manila.

f. 398-398v Simon Vaes de Payva al P. Fr^{co}. Colin, R^{or}, del Colegio de S. Joseph, Manila.

f. 399 Otra del mismo, 11 de Mayo de 1632, para el mismo P. Colin, de Macao.

f. 399 Relación de la entrada en el Japón del P^e. Miguel Mazūda, de la Comp^a. de Jesús. (Sobre el viaje y entrada del P. Miguel Mazuda y su comp^a., el P. P^o. Casui, de Manila a Japón).

“En una carta escrita al P^e. Paulo, asiático, en lengua y letras de Japón, traducida en castellano, dize así... No puso el P^e fecha en la carta ni el lugar”.

f. 400v Manila, y Julio 14 de 632. H^r. Juan Serrano, de la Comp^a. Sobre la persecución en el Japón. Los japoneses desterrados por la Fe.

ff. 401-403 “Relación de lo sucedido en las Islas Filipinas y otras partes circunvezinas, desde el mes de Julio de 630 hasta el de 632”.

ff. 401-402v, sobre el Japón, la persecución, los 130 desterrados, embiados a Manila.

Manila, Julio 2 de 632.

Sigue otra Relación sobre el Japón. Manila, Julio 6 de 632 (402v-403).

ff. 403v-406v Vida y muerte del P. Lorenzo Maçonio, de la Comp^a. de Jesús, en 19 de Julio de 1631, por el P^e. Juan de Bueras, Provincial de la Comp^a. de Jesús de Filipinas.

f. 407 Sobre el demonio de Inglaterra que vino al Japón.

“Qué demonio fue causa de la persecución de Japón”.

“En un libro que anda de un P^e. de la Compañía, de casta de los suyos de Japón, se refiere un caso que sucedió allá, notable, y fue que, jurando un P^e. de su Religión a un endemoniado en Japón, obligando al demonio, con la fuerza de los santos exorcismos, que dijera quien era, respondió: que él era el que avía turbado con tantas eregias la iglesia de Inglaterra, y que su príncipe le avía embiado a los Reynos de Japón, a que hiziese lo mismo de la Christiandad que avía en ellos. Tuvo a un testigo de vista el P^e. P^o. Morejón, de la dicha Comp^a., que fue ministro, muchos años, de aquella Christiandad, en aquellos Reynos, antes de la persecución, y, después della, fue desterrado dellos por serlo, viniendo, el año pasado, a esta ciudad de Manila de la de Macán. Supe el mismo caso y me dijo se avía él hallado presente”.

[Sobre este caso también: Af. de Lucena, *Erinnerungen*, ed. Schutte, Roma 1972, pp. 284-285].

f. 407v Manila y Março 631.

“Del Japón vinieron dos Embajadores pidiendo satisfacción de la toma del junco de Don Juan de Alcarraço, pidiendo les entregasen a Don Juan, y pazes y contrato. El rescibimiento fue con magestad. Hizo el Señor Governador buscar tìbores de que se estiman en Japón; y, en lo de Ilocos, halló el Provincial de los Agustinos hasta 9 de mucha estima. Entre éstos, ay dos que los Japones Embajadores, quando los vieron, quedaron pasmados, y

dijo que, en todo Japón, no avía si no otro que tenía el Emperador, igual a ellos, y que aquél lo compró en docientos mil taes de plata (de a 10 reales), y pusieron al que lo vendió en tan poco, el ignorante, porque no supo vender su tabor. Dieronles a los Embajadores los tibores de mediano valor, de 60 a 20 mil pesos, y que digan en Japón a sus / f. 408 / señores que acá quedan los famosos, para que, con la codisia y golosina, vengan al trato. 631 Marco, y Manila”.

f. 409 “Grandezas en breve del Rey de la China”.

“... 1633. Vino a mis manos de un Religioso de la Comp^a. de Jesús de Manila. [Rafael] Pereira”.

ff. 421-426v 1629.

Protesto y petición del Procurador de Japón en Macao, P. J. B. Bonelli, S. J., Macao 3. Dic. 1629, hecha al Ouidor de Macao, Pero Vaaz de Mendonça pero dirigida al Governador del Obispado (encargado del Cap. Mor) Dom fr. Ant^o. do Rosario O.P. Se refiere al monte del Collegio de Macao, que *ad tempus*, para defensa de la ciudad, fue cedida por la Compañía, pero con expresa condición de que volvería al uso de la Compañía. El monte fue ocupado por el Capitán Mayor precedente y deve ser de nuevo de la Compañía. Trelados de muchos documentos 1620, 1622, 1624, 1626, etc.

Importante para la historia de Macao. La dirección del documento (426v): “Ao P^o. Sebastião de Morales”.

6 ff. en fol., papel oriental; 5v-6 vac.; 6v la dirección. No hay firmas originales.

ff. 603-606 Relación de Filipinas, de Manila, de Agosto 1620.

4 ff. en fol., papel filipino.

ff. 679-680 Lisboa, Julio 16 de 1633. Resumen hecho por el P. Rafael Pereira, cf. 681-682v.

Noticias de los países de Asia, China, Ceylán, Gran Mogor, Malabar, Hidalkan, Tíbet, Ethiopia.

ff. 681-682v P^o. Novais, Lisboa, 16 Julho de 633. Esta es la carta original, de que el P. Raf. Pereira (ff. 679-680) da el resumen.

f. 695 B. Bernal, viaje México-Filipinas; al P. B. de Arjona en Montilla.

ff. 696-697v Ignacio Serrano, Manila, y Julio 13 de 1632, al P. Luis Pérez S.J. en Sevilla.

Trata también del Japón, y su deseo de ir para allá.

Original.

2 ff. en fol., papel filipino.

ff. 711-711v P^o. Novais, Lisboa, 10 de 7^{mo} de 633 (parece, al P. Rafael Pereira en Sevilla).

“As novas atrás que da Manila vierão de fer feito o filho do Visorey da India [D. Miguel de Noronha, 1629-1635] aquelas honradas e utiles presas que V.R. me escreve não sabiamos cà. Eu as mandei logo a sua Mã. Quererà Deus que sejam certas.

Do Japam nos mostrão as cousas que V.R. refere, boas esperanças; porém, ainda aquella Christiandade não mostra estar próspera, pois cursão martyrios alguns, como de antes; e os Padres ficão ainda presos (depois de voltarem dos tormentos que tinham padecido) na Cidade de Nangasaqui.

O papel impresso ahí em Sevilla sobre a tomada da ilha Formosa na China, por Espanhões, faz V.M. prudentemente em não creer tal nova; porque nenhum fundamento pode ter, segundo as circumstâncias do tempo presente. Antes, fora hoje grande perda pera as Philippinas, e outras partes orientaes, darmos aos Chinas tam grande occasiam de scândalo, e rompimento com nosco sem termos delles agravo algún, mas recebendo delles no commércio muitas utilidades; e na conversam dos gentios a nossa Santa fee cathólica particulares favores, e permissões de verdadeiros amigos”.

ff. 726-727 (727v vac.) “Algumas cousas da 2.^a missam ao Cataio, ou Rejnos de Tibet ette., renovada em o anno de 1631 por 4 Padres da Comp^a. [Rafael Pereira].

“Esta hé a summa brevissima do que o P^o. sobredito escreve em sua relaçam diffusamente; a qual hé muito pera ler, e ainda pera stampar; em satisfaçam de curiosos que estimaram muito gastar algumas horas em a passar e ponderar”.

Se trata de un resumen de una larga Relación del P. Francisco de Azevedo S.J., de Goa; la cual, quando sea impresa, se embiará [dice el P. R. Pereira].

ff. 730-731 (731v vac.) Otro resumen, hecho por el mismo P. Rafael Pereira, de la Relación del P. Francisco de Azevedo, sobre el Tíbet.

Tomo 115

ff. 654-655v *Parte de una relación antigua sobre el Japón (entre 1545 y 1560).*

Comienza: “En la mano hasta que pase”.

Termina: “En la cabeça que llega al suelo, entonces toma los cascaveles en...”.

Descripción de las costumbres del Japón.

Todo de una mano: parece parte de la Relación del Capitán Portugués Jorge Alvares, Malaca 1547.

2 ff., papel europeo, en castellano.

Cf. Adelino de ALMEIDA CALADO. — *Livro que trata das cousas da India e do Japão*. Edição crítica do Códice Quinhentista 5/3818 da Biblioteca Municipal de Elvas. Coimbra 1957 (pp. 106 comienzo, 112 final).

Tomo 116

n.º 20 (ff. 71-72v) Copia de una del Hermano Juº. de Mosquera, Secretario de nro Pº. General etc., de Roma, Abril de 1593.

Comienza: “Del Japón an venido cartas y una Anua del año pasado de 91 y 92, la qual le oyó a nro Pº. quando come, y lo que della puedo decir es que...”.

I.a. descripción de la carta de Quavacondono [Kambaku-dono, Toyotomi Hideyoshi]; guerra en Coray; copia de la carta que Quauacondono escribió al Virey de la India [“a los 20 años de la hera de Tenxo (= Tenshō), a los 25 días de la séptima luna” (o sea, 1. año de Bunroku) = 1.Sept.1592].

2 ff. en fol., en castellano; sin firma; papel europeo.
falta parte del 2.º folio.

n.º 54 (ff. 285-286) Auissos de la India Oriental, China, y Japón, 2 Mayo 1601.

.....

“De Japón se dizen grandes nuevas, especialmente de la gran satisfacción del obispo que es de la Compª., llámase Don Luis de Cerqueira. Los Christianos que se baptizaron el año passado de [1]6[0]2 pasan de 60 mil y por todos son 400 mil. Y se an levantado mas de cien yglesias”.

2 ff. en fol., papel europeo, en castellano; sin firma; 2v vac.

Roma

JOSEF FRANZ SCHÜTTE

(se continuará)